

**EHITUSLIKUD  
SOOJUSISOLATSIOONITOOTED –  
KASUTUSKOHAS VALMISTATAV  
KERGKRUUSSOOJUSTUS  
Osa 1: Puistesoojustusmaterjali  
spetsifikatsioon (enne paigaldamist)**

**Thermal insulation materials and products –  
In-situ formed expanded clay lightweight  
aggregate products (LWA)  
Part 1: Specification for the loose-fill products  
before installation**

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardi EN 14063-1:2004 “Thermal insulation materials and products – In-situ formed expanded clay lightweight aggregate products (LWA) – Part 1: Specification for the loose-fill products before installation” ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde.

Standardi kavandi on heaks kiitnud ja Eesti Standardikeskusele vastuvõtmiseks esitanud EVS/TK 14.

Euroopa standard EN 14063-1:2004 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-EN 14063-1:2005, mis on kinnitatud Standardikeskuse 26.04.2005 käskkirjaga nr 52.

Standard EVS-EN 14063-1:2005 asendab jõustumisteatega vastu võetud ingliskeelset Eesti standardit EVS-EN 14063-1:2004.

This standard contains an Estonian translation of the English version of the European Standard EN 14063-1:2004 “Thermal insulation materials and products – In-situ formed expanded clay lightweight aggregate products (LWA) – Part 1: Specification for the loose-fill products before installation”.  
The European Standard EN 14063-1:2004 has the status of an Estonian National Standard.

**Thermal insulation materials and products – In-situ formed  
expanded clay lightweight aggregate products (LWA) –  
Part 1: Specification for the loose-fill products before  
installation**

Produits isolants thermiques pour le bâtiment – Isolation  
thermique formée en place à base de granulats légers  
d'argile expansée (LWA) – Partie 1: Spécification des  
produits en vrac avant la mise en oeuvre

Wärmedämmstoffe für Gebäude – An der Verwendungsstelle  
hergestellte Wärmedämmung aus Blähton –  
Leichtzuschlagsstoffen (LWA) – Teil 1: Spezifikation für die  
Schüttdämmstoffe vor dem Einbau

This European Standard was approved by CEN on 10 June 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Management centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

**SISUKORD**

|                                                                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| EESSÕNA.....                                                                                                        | 3  |
| 1 KÄSITLUSALA .....                                                                                                 | 5  |
| 2 NORMATIIVVIITED .....                                                                                             | 6  |
| 3 TERMINID, TÄHISED, ÜHIKUD JA LÜHENDID .....                                                                       | 7  |
| 4 NÕUDED.....                                                                                                       | 8  |
| 5 KATSEMEETODID.....                                                                                                | 11 |
| 6 TÄHISTUSKOOD.....                                                                                                 | 12 |
| 7 VASTAVUSE HINDAMINE.....                                                                                          | 13 |
| 8 MÄRGISTAMINE JA MARKEERIMINE.....                                                                                 | 13 |
| Lisa A (normatiivlisa) Soojuserijuhtivuse deklareeritava väärtuse määramine .....                                   | 15 |
| A.1 Sissejuhatus .....                                                                                              | 15 |
| A.2 Lähteandmed .....                                                                                               | 15 |
| A.3 Deklareeritavad väärtused .....                                                                                 | 15 |
| A.4 Soojuserijuhtivuse kaudsed katsetulemused.....                                                                  | 17 |
| Lisa B (normatiivlisa) Katsekehade valmistamine $\lambda$ mõõtmiseks .....                                          | 18 |
| B.1 Proovide võtmine.....                                                                                           | 18 |
| B.2 Proovide jaotamine.....                                                                                         | 18 |
| B.3 Proovide konditsioneerimine.....                                                                                | 18 |
| B.4 Katsekehad .....                                                                                                | 18 |
| B.5 $\lambda$ mõõtmine .....                                                                                        | 19 |
| B.6 Toimingud pärast $\lambda$ mõõtmist.....                                                                        | 19 |
| B.7 $\lambda$ teisendamine .....                                                                                    | 19 |
| Lisa C (normatiivlisa) Tehase tootmisohje .....                                                                     | 20 |
| Lisa D (teatmelisa) Toote või tooterühma soojuserijuhtivuse deklareeritava väärtuse määramise näide .....           | 21 |
| Lisa ZA (teatmelisa) Käesoleva Euroopa standardi jaotised, mis tuginevad EL ehitustoodete direktiivi sätetele ..... | 23 |
| ZA.1 Käsitusala ja käsitletavat omadused .....                                                                      | 23 |
| ZA.2 Toodete vastavuse tõendamise protseduur(id) .....                                                              | 25 |
| ZA.3 E-märgis ja markeerimine .....                                                                                 | 29 |
| Kirjandus .....                                                                                                     | 31 |

## EESSÕNA

Käesoleva dokumendi (EN 14063-1:2004) on ette valmistanud CENi tehniline komitee CEN/TC 88 "Soojusisolatsioonimaterjalid ja -tooted", mille sekretariaati haldab DIN.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus identse tõlke või jõustumisteate avaldamisega hiljemalt veebruariks 2005. a ja sellega vastuolus olevad rahvusstandardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt maiks 2006. a.

Käesolev dokument on välja töötatud Euroopa Komisjoni ja Euroopa Vabakaubandusühenduse poolt CEN-ile antud mandaadi alusel ning see toetab EL direktiivi(de) olulisi nõudeid.

Seoste kohta EL direktiividega vt teatmelisa ZA, mis on käesoleva dokumendi lahutamatu osa.

Käesolev Euroopa standard koosneb kahest osast. Esimene, harmoneeritud osa, mis vastab mandaadile ja EL ehitustoodete direktiivile ning esitab CE-märgistamise alused, käsitleb turule viidavaid tooteid. Teine, mitteharmoneeritud osa käsitleb ehitistesse paigaldatud toodete tehnilist kirjeldust.

Käesolev Euroopa standard kuulub standardite sarja, mis käsitleb mineraalvillast, kergkruusast, paisutatud perliidist, paisutatud vermikuliidist, polüuretaanist, polüisokranulaadist, tselluloosist ja karbamiid-formaldehüüdist kasutuskohas valmistatavaid ehituses kasutatavaid soojusisolatsioonitooteid. Võimaluse korral võib seda standardit kasutada ka teistes valdkondades.

Vastavalt CEN/CENELEC sisereeglitele peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide siseriiklikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.



**EHITUSLIKUD SOOJUSISOLATSIOONITOOTED – KASUTUSKOHAS  
VALMISTATAV KER GKRUUSSOOJUSTUS****Osa 1: Puistesoojustusmaterjali spetsifikatsioon (enne paigaldamist)****Thermal insulation materials and products – In-situ formed expanded clay lightweight aggregate products (LWA)****Part 1: Specification for the loose-fill products before installation.**

|                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Käesolev standard on identne Euroopa standardiga EN 14063-1:2004 ja see on välja antud CEN-i loal.<br>Euroopa standard EN 14063-1:2004 on võetud kasutusele Eesti standardina | This standard is identical with European Standard EN 14063-1:2004 and it is published with permission of CEN.<br>The European Standard EN 14063-1:2004 has the status of an Estonian National Standard |
| Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst                                                                                                                 | In case of interpretation disputes the English text applies                                                                                                                                            |

**1 KÄSITLUSALA**

Käesolev dokument spetsifitseerib nõuded katustes, lagedes, vahelagedes(põrandates) ja pinnasele rajatud põrandates kasutatavatele kergkruus-ker gtäitematerjalist puistesoojustusele.

Käesolev dokument sisaldab soojusisolatsioonitoodete spetsifikatsiooni, paigaldamise eelses olekus.

Käesolevas dokumendis kirjeldatakse ka toote omadusi ja esitatakse katsetamise, tähistamise ja markeerimise menetlused.

Käesolev Euroopa standard ei määra kindlaks omadustele esitatavate nõuete taset, millele toode peab vastama, et sobida konkreetseks kasutusotstarbeks. Konkreetse kasutusotstarbe korral tuleb võtta nõutavad tasemed eeskirjadest või sobivatest standarditest.

Käesolev Euroopa standard ei esita toimivusnõudeid õhuhelitakistusele ja helineelduvusele.

## 2 NORMATIIVVIITED

Järgnevad viitedokumendid on käesoleva dokumendi rakendamiseks hädavajalikud. Dateeritud viited rakenduvad ainult osundatud väljaandele. Dateerimata viited rakenduvad viimase väljaande kohaselt (kõik muudatused kaasaarvatud).

**EN 932-1:1996** Tests for general properties of aggregates - Part 1: Methods for sampling

**EN 932-2** Tests for general properties of aggregates - Part 2: Methods for reducing laboratory samples

**EN 933-1** Tests for geometrical properties of aggregates - Part 1: Determination of particle size distribution - Sieving method

**EN 1097-3** Tests for mechanical and physical properties of aggregates - Part 3: Determination of loose bulk density and voids

**EN 1097-5** Tests for mechanical and physical properties of aggregates - Part 5: Determination of the water content by drying in a ventilated oven

**EN 1097-10** Tests for mechanical and physical properties of aggregates - Part 10: Determination of water suction height

**EN 12667:2001** Thermal performance of building materials and products - Determination of thermal resistance by means of guarded hot plate and heat flow meter methods - Products of high and medium thermal resistance

**EN 13055-1:2002** Lightweight aggregates - Part 1: Lightweight aggregates for concrete, mortar and grout

**EN 13055-2** Lightweight aggregates - Part 2: Lightweight aggregates for bituminous mixtures and surface treatments and for unbound and bound applications

**EN 13172:2001** Thermal insulation products - Evaluation of conformity

**EN 13501-1** Fire classification of construction products and building elements - Part 1: Classification using test data from reaction to fire tests

**EN 13820** Thermal insulating materials for building applications - Determination of organic content

**EN ISO 10456** Building materials and products - Procedures for determining declared and design thermal values (ISO 10456:1999)

**ISO 12491** Statistical methods for quality control of building materials and components